



המוסד לביטוח לאומי
הבטחת הכנסה
מוסססה التأمین الوطني
ضمان الدخل

אישור המעסיק על העסקת עובד
تصديق المشغل بشأن توظيف عامل

עמוד 1 מתוך 3

<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 100%; display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 5px;">מס' זהות / דרכון</div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 5px;">رقم بطاقة الهوية/جواز السفر</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 2px;"></div> <div style="text-align: center;">סוג המסמך</div> <div style="text-align: center;">דפים</div> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 2px;"></div> <div style="text-align: center;">המסמך</div> <div style="text-align: center;">נוע המסמך</div> </div> </div> </div>	<p>לשימוש פנימי בלבד (סריקה) للاستخدام الداخلي فقط (للفحص)</p>	<p>חותמת קבלה ختم الاستلام</p>
--	--	------------------------------------

תאריך: _____
التاريخ

מספר תיק _____
رقم الملف

פרטים על העובד

1

<p>מספר זהות ס"ב رقم بطاقة الهوية رقم المراقبة</p>	<p>שם פרטי الإسم الشخصي</p>	<p>תفاصيل العامل שם משפחה إسم العائلة</p>
--	---------------------------------	---

פרטים על העסקת העובד ועל היקף המשרה

2

<p>היקף משרה حجم الوظيفة</p> <p><input type="checkbox"/> מלאה <input type="checkbox"/> חלקית <input type="checkbox"/> % המשרה _____ <input type="checkbox"/> كاملة <input type="checkbox"/> جزئية <input type="checkbox"/> بنسبة % _____</p>	<p>סוג משרה نوع الوظيفة</p> <p><input type="checkbox"/> חודשי <input type="checkbox"/> יומי <input type="checkbox"/> شهرية <input type="checkbox"/> يومية</p>	<p>תفاصيل حول توظيف العامل وحجم وظيفته</p> <p>הנ"ל מועסק אצלי מתאריך _____ يعمل الموظف أعلاه لديّ منذ تاريخ _____</p>						
<p>הנ"ל מועסק אצלי: <input type="checkbox"/> يعمل الموظف أعلاه لديّ: <input type="checkbox"/> בעבודות ניקיון <input type="checkbox"/> في التنظيف <input type="checkbox"/> כמטפל ב: <input type="checkbox"/> في رعاية: <input type="checkbox"/> בילד <input type="checkbox"/> בחולה <input type="checkbox"/> בקשיש, פרט: מס' קשישים _____ מס' שעות בשבוע _____ <input type="checkbox"/> طفل <input type="checkbox"/> شخص مريض <input type="checkbox"/> مسنّ. الرجاء الإشارة إلى عدد المسنين _____ عدد الساعات الأسبوعية _____</p> <p><input type="checkbox"/> אחר, פרט אחר, الرجاء التفصيل _____</p>								
<p>תדירות העבודה وتيرة العمل</p> <p><input type="checkbox"/> כל שבוע <input type="checkbox"/> כל שבועיים <input type="checkbox"/> אחר, פרט _____ <input type="checkbox"/> كل أسبوع <input type="checkbox"/> كل أسبوعين <input type="checkbox"/> آخر. الرجاء التفصيل _____</p>	<p>תאריך תחילת העבודה تاريخ بدء العمل</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20%;">שנה السنة</td> <td style="width: 20%;">חודש الشهر</td> <td style="width: 20%;">יום اليوم</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td style="height: 20px;"> </td> <td style="height: 20px;"> </td> </tr> </table>	שנה السنة	חודש الشهر	יום اليوم				<p>מס' שעות עבודה בשבוע عدد ساعات العمل في الأسبوع</p> <p>סה"כ שעות עבודה בחודש إجمالي ساعات العمل في الشهر</p>
שנה السنة	חודש الشهر	יום اليوم						
<p>האם קיימת אפשרות להגדיל את היקף המשרה? هل توجد إمكانية لزيادة حجم الوظيفة? <input type="checkbox"/> כן, ב- _____ שעות בחודש <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> נעם, حتی- _____ ساعات في الشهر <input type="checkbox"/> كلا</p>								

פירוט שעות העבודה לפי הימים בשבוע				
تفصيل ساعات العمل وفق أيام الأسبوع				
יום היום	מסעה מן השעה	עד שעה حتى الساعة	ו-משעה ومن الساعة	עד שעה حتى الساعة
א الأحد				
ב الاثنين				
ג الثلاثاء				
ד الأربعاء				
ה الخميس				
ו الجمعة				
שבת السبت				

תשלומים
الدفعات

בסיס השכר
أساس الراتب

- לפי שעה, הסכום לשעה _____ ש"ח
- מקביל שעות, המبلغ ללשעה الواحدة _____ ש"ח
- לפי יום, הסכום ליום _____ ש"ח
- רاتب יומי, המبلغ ליום الواحد _____ ש"ח
- לפי חודש, הסכום לחודש _____ ש"ח
- רاتب شهري, המبلغ للشهر الواحد _____ ש"ח

פירוט השכר ברוטו ל-3 החודשים האחרונים (כולל נסיעות)
إجمالي الراتب للأشهر الثلاثة الأخيرة (يشمل السفریات)

- חודש _____ סך _____
- شهر _____ إجمالي الراتب _____
- חודש _____ סך _____
- شهر _____ إجمالي الراتب _____
- חודש _____ סך _____
- شهر _____ إجمالي الراتب _____

תשלומים נוספים:
دفعات إضافية:

ביגוד
ملابس

- כן – סכום _____ תאריך תשלום אחרון _____
- נעם- המبلغ _____ תאריך הדפעה الأخيرة _____
- לא
- כלא

הבראה
نقاهة

- כן – סכום _____ תאריך תשלום אחרון _____
- נעם- המبلغ _____ תאריך הדפעה الأخيرة _____
- לא
- כלא

תשלומים אחרים
دفعات أخرى

- כן – עבור _____
- נעם- מקביל _____
- כן – סכום _____ תאריך תשלום אחרון _____
- נעם- המبلغ _____ תאריך הדפעה الأخيرة _____

- לא
- כלא

תאריך התשלום בכל חודש _____
تاريخ دفع الراتب في كل شهر _____

באיזה אופן משולם השכר? לחשבון הבנק בהמחאה במזומן
كيفية دفع الراتب؟ يتم تحويله إلى حساب البنك شيك نقدًا

4

פרטים נוספים

האם קיים קשר משפחתי בינך לבין העובד? <input type="checkbox"/> כן, רשום את סוג הקרבה _____ <input type="checkbox"/> לא	נفاصيل إضافية קשרי משפחה قرابة عائلية	
هل توجد قرابة عائلية بينك وبين العامل؟ <input type="checkbox"/> نعم، الرجاء الإشارة إلى نوع القرابة _____ <input type="checkbox"/> كلا		
האם הרכב נשאר לשימוש העובד לאחר שעות העבודה? <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	האם העובד משתמש ברכב המעסיק? هل يستخدم العامل سيارة المشغل?	שימוש ברכב המעסיק استخدام سيارة المشغل
هل يستخدم العامل السيارة بعد انتهاء دوامه? <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> كلا	כן, רשום את מספר הרישוי _____ <input type="checkbox"/> לא	
	נعم, الرجاء تسجيل رقم الترخيص _____ <input type="checkbox"/> كلا	
האם שולמו פיצויי פיטורין? هل دفعت له تعويضات الاستقالة?	האם העובד הפסיק לעבוד? هل توقف العامل عن العمل?	הפסקת עבודה التوقف عن العمل
<input type="checkbox"/> כן, בסכום _____ <input type="checkbox"/> לא	<input type="checkbox"/> כן, בתאריך _____ <input type="checkbox"/> לא	
<input type="checkbox"/> נעם, במبلغ _____ <input type="checkbox"/> كلا	<input type="checkbox"/> נעם, פי تاريخ _____ <input type="checkbox"/> كلا	

5

פרטי המעסיק

מספר זהות رقم بطاقة الهوية			מספר תיק ניכויים رقم ملف المشغل			נفاصيل المشغل שם המעסיק إسم المشغل																															
ס"ב رقم المراقبة																																					
דואר אלקטרוני عنوان البريد الإلكتروني			מיקוד الرمز البريدي	יישוב البلدة	מס' בית رقم المنزل	רחוב / תא דואר شارع/صندوق بريد																															
טלפון קווי الهاتف الأرضي			מספר פקס رقم الفاكس		טלפון בעבודה رقم الهاتف في مكان العمل																																
<table border="1"> <tr> <td>^</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>			^										<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>												<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>												
^																																					

6

הצהרה
تصريح

אני מצהיר שכל הפרטים שמסרתי לעיל נכונים ומלאים וידוע לי שלפי סעיפים 414 ו-418 – חוק העונשין תשל"ז – 1977 מילוי המסמך בפרטים העשויים להטעות, מהווה עבירה פלילית שדינה מאסר עד 5 שנים.

أصّرْح بأن جميع التفاصيل المسجلة أعلاه صحيحة وكاملة، وأعلم إنه وفق المادتين 414 و 418 من قانون العقوبات للعام 1977، فإن تعبئة تفاصيل خاطئة في هذه الاستمارة تعتبر مخالفة جنائية عقوبتها السجن حتى 5 سنوات.

תאריך _____ חתימה _____ *
 التاريخ _____ التوقيع _____ *
 חותמת המעביד _____ *
 ختم المشغل _____ *